

欢迎各中文学校师生，教育工作者来稿

传真: 010-227 14 29
电传: li_pei_yan@hotmail.com

校址

Essenburgeringel 58
3022 EA Rotterdam

网址

www.danhua.nl

出版时间

本期: 4月4日
下期: 4月25日

图片新闻

《北鹿特丹人》画册巡回展览开幕

3月27日，由 Linda Malherbe 女士和摄影师 Joop Reijngoud 先生合编的名为《北鹿特丹人》画册巡回展览在鹿特丹市图书馆开幕。丹华文化教育中心的李佩燕校长和助理郑楠女士作为华人学校的代表应邀参加此次活动。这部画册以图片为主，选择鹿特丹有代表性的人物，以群体肖像的形式，配以简短的介绍和真实的人物故事，展示了鹿特丹本世纪初的面貌。

Linda Malherbe 女士认为文化遗产不仅是我们传统意义上认为的建筑、绘画、艺术品。生活在这些物品中的人及他们的故事更代表每个时代的文化，更需要我们去了解并传承。Linda认为，丹华文化教育中心是鹿特丹市不可缺少的一部分，作为学校代表，和其他各行业，各民族文化的鹿特丹人一起，见证了鹿特丹市历史的发展和演变。

《北鹿特丹人》共101张团体肖像。这部画册不但受到了鹿特丹市政府、鹿特丹博物馆等部门的的高度重视，2008年荷兰女王还曾参加首版式，亲手接过了首部出版发行的画册。

(郑楠文)



中文教育协会召开座谈会

3月28日下午丹华文化教育中心主任李佩燕和助理郑楠出席了由荷兰中文教育协会主办的华教育座谈会。到会的有中国驻荷兰大使馆的郑浩秘书，荷兰各中文学校的校长和教师代表，还有关心华文教育的部分侨领。

会议由陈华钟主席主持，协会的副主席马岭梅和各位理事们分别总结和汇报了协会近年来的工作，包括教师培训，夏令营，教材分发，协会网站更新等工作。各学校的代表也就海外华教存在资金不足，教材匮乏，《中文》教材付费以及华文教育的未来发展等问题提出了意见和建议。



普通话比赛前的“练兵”

丹华学校为了提高学生的普通话水平及语言表达能力，提高学生们的综合素质，经过初赛，已经有9名学生准备参加于4月14日由荷兰中文教育协会举办的普通话演讲比赛。最近选手们由王老师的音频指导下正紧张地练习着。3月23日下午学校特别安排选手们在教师会前预演一次，“练兵”。

老师们对选手们语言表达能力的进步给予了热情的鼓励，同时也感谢家长们对孩子悉心的辅导和热情的支持。希望选手们继续努力，争取好成绩。



丹华学校召开教师会议

3月23日周六下午，丹华学校召开了全体教师会议。校长李佩燕向老师们报告了学校各项教学工作的进展情况以及存在的问题。丹华学校的《中文》、《中华经》和《等级汉字》等主要教材的教学，已经取得了不少成绩，今后还将继续努力。而新理念的的教学是丹华教学质量的保证，低年级的老师们不仅要重视，还要互相学习，共同提高教学水平。会议还就丹华参加今年HSK网考的报名、培训、辅导、组织等工作做了详细的安排。

丹华老师们的分组讨论非常认真和热烈，大家就4-6月份及下学期的教学工作提出很多积极的建议和意见，很有成效。



踌躇满志迎接HSK考试

丹华老师 郑淑萍

汉语水平考试(简称: HSK)是为测试第一语言非汉语者的汉语水平而设计的国家标准化考试。2004年,中国侨办批准制定了“汉语桥”工程,加强了对外汉语水平考试的各项改革,增加了题量,降低了考试纯学术难度,使考试由过去针对国外高校汉学家转为面向大众。2009年,中国“国家汉语水平考试委员会”在借鉴近年来国际语言测试最新成果的基础上,吸收原有HSK考试的优点,推出了新汉语水平考试。新HSK考试现已成为考查海外学生在生活、学习和工作中运用汉语进行交际的能力的一项权威的、科学的国际化考试。

丹华重视HSK考试

自汉语水平考试推出后,丹华就成了它的忠实拥趸。2005年,莱顿大学汉语系在荷兰第一次承办了汉语水平考试,同年,丹华文化教育中心就在校长李佩燕老师的指导下,举办了HSK考试辅导班,在4周时间里,分别就听力理解、语法结构、阅读理解和综合填空四个方面进行模拟考试和必要的试题疑难解答。此举深受丹华学生的欢迎。在接下来的几年时间里,丹华年年都有很多学生参加不同级别的汉语水平考试,而学校也年年会为学生组织考前集训。迄今为止,丹华已伴随着HSK考试一起走过了10个年头。值得一提的是,2006年参加HSK基础级别考试的丹华学生大部分也伴随着丹华共同成长。他们在获取了基础证书之后,又步步向上,摘取更高的果实,这不是一件值得庆贺的事情,也充分证明了丹华将教学与汉语水平考试接轨这一事实。

2013年,HSK考试再度作出调整,从此迈入网考时代,

集训辅导体会

笔者之前也曾经多次参加过HSK考前分级培训,这里我想跟大家分享一下我在辅导HSK 4级考试过程中采取的一些方法:

一、针对听力考试选择模拟试卷中的听力练习,测试学生们的听力水平。在听力培训中,做到有的放矢,对听力

词汇进行分类讲述,如表示处所,表示人物身份、动物、学习与生活,食品以及称谓等词汇。侧重复习有关量词、动词及形容词的常见搭配。特别值得一提的是,还有一些常见惯用语,由于学生们在荷兰出生长大,对这方面的用语接触不多,这就非常需要老师们在平常教学中多给学生讲讲,加强日常积累。

二、针对阅读部分,首先要让学生们了解题型特点,并进行精讲。阅读第一部分主要是通过单个句子和对话形式的不同题型考查,来考查学生的词语辨析能力。这就需要让学生们根据词义、词语的搭配对象、词语的用法等进行词义辨析,选择正确的词语。阅读第二部分是排序题。这就需要让学生们了解语段的基本类型,弄清句与句之间的关系。这其中关联词语的用法要着重讲解。阅读第三部分是读一小段话,然后选出正确答案。这就需要让学生们对记叙文、议论文、说明文等不同文体有个了解,同时了解文章结构,弄清句与句,段与段之间的关系。

三、针对书写部分,由于书写能力是学生词汇基础和语法基础的体现,所以这就一定要让学生们了解汉语的基本句法,掌握如“把”字句、“被”字句、比较句等特殊句式用法。在培训中,多给学生一些例句观察,请学生练习简短文字表述。例句的选择要多样化,除了静态人物、物体、图标等,也可有人物表情、单人活动、多人活动及交流等等图片。在辅导过程中,教师应诱导学生发挥想象,给出多种例句,并在学生写出一句话后,再对此进行点评,这样学生的思维也能得到充分扩展。此外,在看图写话过程中,“自我提问法”也可以令许多问题迎刃而解。

今年6月15日,丹华学生又要参加HSK考试了,而且是第一次网考。针对这一新的考试模式,学校也积极应对,准备再次组织对参加4、5、6级水平考试的学生们参加集训,力求加强学生们对新HSK考试的认知,系统提高学生的中文水平。作为培训老师之一,我衷心预祝学生们在今年的HSK考试中取得良好的成绩。

HSK考前辅导的重要性

丹华学生家长 苏颖



一年一度的HSK汉语水平考试又临近了,女儿既兴奋又紧张。兴奋是验证她一年学习成果的机会到来了,籍此还可以获得学习的信心和肯定;紧张是能否适应网考的新形式,而且网考中书写形式与之前考试有所不同,怕适应不了。作为家长的我,从丹华学校每年参加HSK考试中,一直给孩子以鼓励和支持的态度,一年复一年,一级进一级地推动着孩子前行。

试题所涉及的文化背景,国情,习俗,生活常识以及一些成人推理等等,都是无法仅仅从课本中学到的。由此丹华每年举办的HSK考前辅导就显得尤为重要了。

每次考前辅导,老师们针对不同级别的要求,编写了不同的复习资料。针对题目的三大类,听力、阅读、书写,分门别类的归纳总结出必须掌握的词汇和句式。例如词汇分类:表示处所,表示人物身份,各种称谓,有关学习和生活,食品饮料,动物名称等常用词。另外,还总结了量词,形容词,动词常用搭配方式,以及常见的惯用语,如:算账、爱面子、不象话、拍马屁、穿一条裤子、打肿脸充胖子、给某人点颜色看看……。在进行基础的分类型学习后,老师又给孩子们做考前模拟试题。教他们考试技巧,时间分配,答题纸的填写。在讲解考题时如果遇到文化背景,社会问题时,老师还扩展了知识内容,如:影响幸福的重要指标,网上购物,自然资源等等。孩子们通过分类学习,就能将平时学到的知识融会贯通,再通过强化训练,扩大知识面,孩子们就能学到很多课本外的文化和日常生活常识。

考前辅导能让女儿信心百倍地进入考场,每次都以高分通过考试。考试之后她觉得课本简单了,报纸也可以读懂了。每年夏天回国,家里老人都诧异她才知道不少当下国内的流行语。通过每年的HSK考试,女儿和同学们的中文水平的确得到了飞跃的进步。

【编者话】《桃李园》前三期登载丹华学生参加世界华人作文大赛的文稿已经告一段落,文稿获得了不少读者和家长的关注与赞扬。从本期开始,我们登载丹华小学部年龄较小的孩子们的作业,他们都在丹华学校接受汉语的启蒙教育,老师们给予他们很多爱心与帮助。在此,除了感谢老师们外,也感谢热情的丹华家长们重视孩童时期的中文教育。

丹华4-5岁学生作业选登



苏加

董子宁

张俊伟

张倩仪

林子涵

韩莹